

---

---

3rd Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
61-62 Elizabeth II, 2012-2013

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
61-62 Elizabeth II, 2012-2013

---

---

## **BILL**

### **51**

**An Act to Amend the  
New Brunswick Income Tax Act**

Read first time: May 22, 2013

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. BLAINE HIGGS**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **51**

**Loi modifiant la  
Loi de l'impôt sur le revenu  
du Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 22 mai 2013

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. BLAINE HIGGS**

---

---



## BILL 51

**An Act to Amend the  
New Brunswick Income Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 14 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended*

*(a) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for the 2011 taxation year and subsequent taxation years” and substituting “for the 2011 and 2012 taxation years”;*

*(b) by adding after subsection (3) the following:*

**14(3.1)** For the 2013 taxation year, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the “amount taxable”, is the sum of the following:

*(a) 9.39% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$38,954;*

*(b) 13.46% of the amount by which the amount taxable exceeds \$38,954 and does not exceed \$77,908;*

## PROJET DE LOI 51

**Loi modifiant la  
Loi de l'impôt sur le revenu  
du Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *L'article 14 de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié*

*a) au passage qui précède l'alinéa a) du paragraphe (3), par la suppression de « pour l'année d'imposition 2011 et les années d'imposition subséquentes » et son remplacement par « pour les années d'imposition 2011 et 2012 »;*

*b) par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :*

**14(3.1)** Pour l'année d'imposition 2013, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

*a) 9,39 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 38 954 \$;*

*b) 13,46 % du montant par lequel le montant imposable excède 38 954 \$ et n'excède pas 77 908 \$;*

(c) 14.46% of the amount by which the amount taxable exceeds \$77,908 and does not exceed \$126,662; and

(d) 16.07% of the amount by which the amount taxable exceeds \$126,662.

**14(3.2)** For the 2014 taxation year and subsequent taxation years, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the "amount taxable", is the sum of the following:

(a) 9.68% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$38,954;

(b) 14.82% of the amount by which the amount taxable exceeds \$38,954 and does not exceed \$77,908;

(c) 16.52% of the amount by which the amount taxable exceeds \$77,908 and does not exceed \$126,662; and

(d) 17.84% of the amount by which the amount taxable exceeds \$126,662.

**2 Section 16.1 of the Act is amended by adding after subsection (1.3) the following:**

**16.1(1.4)** This section does not apply to subsection 14(3.1) for the 2013 taxation year.

**3 Section 35 of the Act is amended**

(a) *in paragraph (a) of the English version by striking out "and" at the end of the paragraph;*

(b) *in paragraph (b)*

(i) *by striking out the portion preceding subparagraph (i) and substituting the following:*

(b) effective January 1, 2007, to December 31, 2009, both dates inclusive,

(ii) *by striking out the period at the end of the paragraph and substituting " ; and";*

(c) *by adding after paragraph (b) the following:*

c) 14,46 % du montant par lequel le montant imposable excède 77 908 \$ et n'excède pas 126 662 \$;

d) 16,07 % du montant par lequel le montant imposable excède 126 662 \$.

**14(3.2)** Pour l'année d'imposition 2014 et les années d'imposition subséquentes, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

a) 9,68 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 38 954 \$;

b) 14,82 % du montant par lequel le montant imposable excède 38 954 \$ et n'excède pas 77 908 \$;

c) 16,52 % du montant par lequel le montant imposable excède 77 908 \$ et n'excède pas 126 662 \$;

d) 17,84 % du montant par lequel le montant imposable excède 126 662 \$.

**2 L'article 16.1 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1.3) de ce qui suit :**

**16.1(1.4)** Le présent article ne s'applique pas au paragraphe 14(3.1) pour l'année d'imposition 2013.

**3 L'article 35 de la Loi est modifié**

a) *à l'alinéa (a) de la version anglaise par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;*

b) *à l'alinéa b)*

(i) *par la suppression du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

b) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 jusqu'au 31 décembre 2009, ces deux dates comprises,

(ii) *par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

c) *par l'adjonction après l'alinéa b), de ce qui suit :*

(c) effective January 1, 2010,

(i) the reference to “2/3”, or to the fraction that it is amended to read, in paragraph (a) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to 53/200 to yield a New Brunswick dividend tax credit rate of 5.3%; and

(ii) the reference to the fraction in paragraph (b) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to the fraction that yields a New Brunswick dividend tax credit rate of 12%.

**4 Section 55 of the Act is amended by adding after subsection (2.3) the following:**

**55(2.31)** Effective July 1, 2013, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 12% of the corporation’s taxable income earned in the year in New Brunswick.

**5 Section 56 of the Act is amended by adding after subsection (4.3) the following:**

**56(4.31)** Effective July 1, 2013, the reference to “14.5%” in subsection (1) shall be read as a reference to “12%”.

**6(1) Section 1 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2013.**

**6(2) Section 3 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2010.**

c) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010,

(i) le renvoi à « 2/3 », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, à l’alinéa a) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 53/200 afin de donner un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 5,3 %, et

(ii) le renvoi à la fraction dans l’alinéa b) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi qui donne un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 12 %.

**4 L’article 55 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (2.3) de ce qui suit :**

**55(2.31)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013, l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition, en vertu de la présente partie, s’établit à 12 % de son revenu imposable gagné dans l’année au Nouveau-Brunswick.

**5 L’article 56 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (4.3) de ce qui suit :**

**56(4.31)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 12 % ».

**6(1) L’article 1 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.**

**6(2) L’article 3 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.**